

KIRKEBLADET - KYRKOBLADET
SKANDINAVISKA KYRKAN
CYPERN

Januari—april 2011



Lyrisk med Astri!

Hun er vel kjent for de fleste, både blant langtidsgjester og kirkens mange forskjellige staber opp gjennom årene. Sammen med sin ektefelle, er de for veteraner å regne, når det gjelder ferier på Kypros. Og hun har vært et fast innslag i kirkens liv i mange år. Vi snakker selvfølgelig om:

NAVN: ASTRID EMMANUELSEN
FØDT: 29.09.1926

STED: NORDSTRAND UTENFOR OSLO

Astrid er gift med Arne og de har to barn: Hans og Grethe. I tillegg har de fire barnebarn (to gutter og to jenter) og fem oldebarn. Barnebarna bor spredt: En i Trondhjem, en i Tyskland og en utenfor Tønsberg. En er handicappet og aktiv rytter, har bl.a. deltatt i Paralympics både i

Australia og Hellas og har flere utmerkelser.

Astrids ønske var å bli sykepleier, men krigen satte en stopper for de planene. Derimot kom hun inn i Televerket, hvor hun traff mannen Arne.

Hun forteller:

Jeg arbeidet på en forhenværende tysk forsterkerstasjon i Asker høsten 1945. Hit kom det en norsk Ingeniørtropp fra Sverige, som overtok stasjonen etter tyskerne. Jeg hadde vakt og hadde vært oppe og spist i 2. etg. På vei ned trappa, møtte jeg noen av dem. Så jeg sa til de andre når jeg var nede, at ”nå tror jeg det er kommet noen nye gutter. For jeg traff en overlegen blei med eplenikkers og gummisko i trappa.” Og vi to har vært gift nå i 62 år.

Astrid forteller videre, at hennes medmennesker er hobbyen hennes: Jeg har vært med i Røde Kors i over 40 år, begynte med barnehjelpen, men gikk over i besøkstjenesten, bl.a. på Ila Landsfengsel og på Psykiatrisk sykehus i Asker. Noen hadde jo vært der i over 30 år. Og jeg har vært støttekontakt for unge narkomane og alkoholikere i mange år. Så jeg har i grunnen fått arbeide med det som lå mitt hjerte nærmest.

Men å være støttekontakt for narkomane var vel ikke så lett?
Nei, det kunne jo være nokså

håpløst mange ganger. Men det viktigste var kanskje å være til hjelp for familiene, de pårørende, slik at de hadde en å henvende seg til når det var som verst. Ellers var jo selvfølgelig de narkomane også ganske avhengige av oss, men uten



at vi kunne eller skulle ”omvende dem” på noe vis. Det viktigste var jo å være der for dem. Det samme gjaldt jo også i stor grad alkoholikerne.

Når kom du til Kypros første gang?

I 1985, da var vi her bare på kortidstur. Arne og jeg skulle også til Famagusta i 1974, men så kom jo krigen. Så da ble det Ayia Napa i stedet. Jeg husker at vi stod på grensen og så ned på Famagusta – og kanskje var det enda mer av en såkalt ”spøkelsesby” den gang enn hva det er nå. Så var vi tilbake i -89 – og fast fra 1992 av. Siden den gang har vi vært her hvert år og hatt Lyrikken fast.

Har det skjedd noen forandringer siden den gang?

Å ja, jeg husker at i 1985 kjørte guidene fra Tjæreborg oss opp til Figgio Bay. Og jeg husker at vi var på kirken oppe på toppen der og så utover. Og så nesten ikke ett hus, bare kratt og småskog.

Hva gjør du her nede?

Vel, jeg er jo veldig glad i håndarbeide. Og så leser jeg veldig mye, både lyrikk og vanlige bøker. Og både min mann og jeg har heldigvis fått være spreke, så vi har syklet mye og fått sett en masse. Så noen fritidsproblemer har vi ikke hatt. Tvert om! Vi har også fartet veldig mye rundt her i bil og flere ganger vært i Trodos-fjellene, sikkert 25 ganger minst. Så jeg må si at jeg har aldri kjedet meg – verken her nede eller hjemme i Norge.

Har du noen favorittsteder her?

Å – det var litt vanskelig å svare på, for det er så mange. Men kanskje – når vi snakker om den tyrkiske siden – så skulle jeg gjerne ha vært tilbake i Kyrenia. Men ellers er det jo favorittsteder over alt.

Du er opptatt av lyrikk og poesi – hva er det ved dette, som gir deg glede?

Jaa... Det må jeg nesten tenke litt igjennom. Det er vel kanskje dette at de som har skrevet diktene, har

skrevet dem uti fra hjertene sine. Det kommer frem mye kjærlighet. Så jeg blir litt spent på hva som kommer i neste vers. Det finnes så mye livsvisdom i dette.

Hvem er din yndlingsforfatter?

To diktere: André Bjerke og Herman Wildenvey. Ellers er jeg glad i så mange, også svenske diktere. Jeg har holdt på med å lese dikt fra barnsben av. Min mor var så veldig glad i Wildenvey. Og i 30-årene leste Wildenvey dikt i radioen. Og da sa mor alltid at ”i kveld eller i ettermiddag kommer Wildenvey i radioen.” Så da måtte jeg forte meg hjem for å høre. Jeg tror ikke jeg forstod så mye, men fremdeles har jeg stemmen hans i meg. Og jeg har bøker og utklipp av Wildenvey som min mor hadde samlet på, dette fant jeg når jeg ryddet opp etter at min mor var død. Så det var vel egentlig min mor som lærte meg å bli glad i lyrikk. Og så har jeg jo gått i lyrikklubb i Asker i mange år.

Så du var vel en av disse mange trofaste lytterne til gamle

”Søndagsposten,” du da?

Åja, det kan du tro jeg var.

Og hvorfor liker du disse forfatterne så godt?

Vel, Wildenvey er jo kjærlighetens dikter. Det handler om sol, blomster, vind og..., ja natur og slikt.

Hva betyr kirken for deg?

Ja, den betyr veldig mye!

Trenges kirken her?

Åja, og det merker vel dere også? Første gang jeg var til gudstjeneste her, var i det gamle klosteret som ble brukt den gang. Og så fikk de et lite rom tvers overfor den nye kypriotiske kirken. Og da var det Lennart Jakobsen som egentlig spurte meg om jeg kunne lese noen dikt. Og han spurte om jeg kjente til diktet "Sykkelstyret." Og ja, det gjør jeg, svarte jeg. Så kom Kai og Kari Riis og vi fikk kirken her. Og siden har vi vært med både på tirsdager og sammen med mange navn. Så jeg har vel opplevd ganske mange av prestene her, ja. Kirken er et treffpunkt, spesielt for dem som er alene.

Hva ser du fram til?

Vel, jeg har vel egentlig ikke tenkt så mye på fremtiden. Jeg tar en dag av gangen. Men jeg – og Arne også – er veldig takknemlige for at vi klarte å komme ned hit denne gangen også. Arne blir jo nå 88 og selv er jeg 84. Så det er ganske tungt å komme ned hit, men vi føler oss så trygge her når det gjelder sykdom og slikt. Og mange har spurt om hvordan jeg tør reise ned hit. Og da har jeg svart dem, at jeg ofte føler meg tryggere her enn hjemme. Her slipper du sykehuskøene.

Ellers – når jeg tenker tilbake på alt jeg har fått oppleve, så kan jeg bare se gode ting. Jeg må ha hatt englevakt. Det er liksom bare godt, alt sammen. Og barna ringer og holder kontakten. Og som en av dem sa: "Mamma, dere har lagt år til levealderen ved å reise ned til Kypros."

Når reiser du hjem til Norge igjen?

15. april – da er det slutt for denne gangen.

Takk til Astrid for samtalen – vi ønsker både deg og Arne et fortsatt godt opphold her på Kypros.

Tekst og foto Oyvind Kopperud

**Har Du plats i
resväskan?**

**Ta med något paket kaffe och gula ärtor till
Kyrkan!
Tack på förhand!**



EN RØD TRÅ

Den kristen kirke kan sammenlignes med et tau. Et kjempesvært tau som rekker over hele verden. Eller vi kan kanskje heller si en trosse, som er et tjukt tau som består av et utall tynne tråer. Slik den kristen kirke består av mange kirker, menigheter, kristne fellesskap, grupper av alle slag, som igjen består av enkeltkristne over hele jorden.

Selv om den kristen kirke er stor, så består den av små avdelinger, og enkeltmennesker, som kan være svært så sårbare og små og møter ofte motstand og likegyldighet som fører til at den holder på å rives i stykker mange steder. Vi ser det blant annet nå hvordan de kristne angripes i Mistøsten, i Irak og Egypt. Men midt opp i dette er kirkene og vi kristne når vi står sammen sterke, ja veldig sterke, ja vanskelig å slite i stykker.

For det er noe der midt inne i trossen som holder den sammen. Det finnes en rød trå. Det er den som holder den kristne kirke sammen og gjør den sterk. Og det er



Jesus Kristus selv. Vi er hans kirke og det er han som holder oss sammen. Han som ble født inn i denne verden og har grunnlagt sin kirke. Han som ble døpt for å dø for oss og stod opp igjen og lever i dag gjennom Ånden. Han er den røde tråen i kirkens liv, ja i de kristnes liv. I den engelske marine, som er en av verdens størst, finnes det mange trosser. Og alle er merket slik at en kan finne ut om de tilhører The Royal Navy. Midt inne i dem finnes det en rød trå. Du ser ikke denne tråen, men hvis du tar en syl og stikker inn blandt de mange tråene så vil du oppdage den.

Slik er det også med den kristen kirke, vi ser ikke Kristus, men vi vet at han er der. Han holder oss sammen, binder oss til seg. Den røde tråen Kristus forteller oss at vi hører han til og kan hente styrke og kraft hos han. Han vil holde oss fast i sin kirke inntil vi skal fortøye i en ny verden.

Svein Gjesdal





Biskop Lennart Koskinen
Foto: Magnus Aronson /IKON

Kanelbullar öppnar hjärtat.

”Doften av kanel och nybakat fika-bröd väcker ofta minnen från barndomen. Det känns tryggt och hemma och det får många att slappna av och öppna sig”. Det säger Lennart Koskinen, Biskop i Visby stift. Halvt på skämt, halvt på allvar har han utvecklat en kanelbulle-teologi. Enligt den är bakverket en symbol för mötet mellan människor och mellan människan och Gud.

-En kanelbulle har formen av en spiral som går utifrån och in, från det ytliga till det djupa. Längst inne finns det allra godaste, kanelen, säger han leende. Lukten och smaken av kanelen står för det heliga i och omkring oss. Det finns där och vi känner det även om det inte är synligt.

-Jesus säger: ”Himmelriket finns inom er”. Om vi går förbi det ytliga i möten med andra kan vi upptäcka öppningen mot det gudomliga både

i oss själva och i andra, säger Lennart Koskinen.

Samtal över en fika

I Svenska kyrkans församlingar utomlands bjuds eller säljs det alltid kanelbullar. –Kanelbullen känns hemvan och skapar miljö. Det är lättare att prata med någon över en enkel fika.

Lennart Koskinen utbildar personalen i bemötande och använder även bullens spiralform i samtalsmetodiken.

-Alla ska känna sig välkomna och sedda. För dem som vill kan en lätt-sam konversation över en kopp kaffe till exempel övergå till att prata om livets mening, säger han.

Förhoppningen är att en nyfikenhet på andliga frågor väcks och att besökarna känner sig välkomna tillbaka när de reser vidare.

Biskop Koskinen går i pension i mars.

En sjömanns erindringer



Jeg skal fortelle om da jeg reiste til sjøs, bare 15 år gammel. Det var 17. Mai i 1955. Jeg kommer fra ei lita bygd i Nord-Norge, som heter Ternes. Og den største byen jeg hadde vært i, var Tromsø. Jeg hadde fått billett fra hyrekontoret Tromsø, med Hurtigruta til Trondhjem. Derfra bar det med tog til Oslo. Der skulle jeg gå til rederikontoret, som hette P. Meyer. Der fikk jeg billett på toget til Gøteborg, der båten lå på verksted. Da jeg kom til Gøteborg, hadde jeg glemt hva båten het og hvor den skulle ligge.

Det vrimlet med folk på perrongen og der stod jeg, liten og fortapt. Ja, jeg må innrømme at jeg gråt av fortvilelse over at jeg hadde glemt alt. Da kommer det en mann bort til meg og sier på norsk: ”Nå, gutten min, hvor skal du?” Jeg fikk hikstet fram at jeg skulle mønstre om bord som messegutt, men at jeg hadde glemt alt.

Det viste seg at det var den norske sjømannspresten i Gøteborg. Han tok meg med til sjømannskirken og sa at ”dette skal vi ordne opp i.” Vi kjørte til kjerka. På alle kirkene var det en tavle hvor alle norske båter som var inne i havna, stod med navn og hvor de lå. Han begynte å ringe til båtene og spurte om de skulle ha en messegutt. Og den siste han ringte til, var den som jeg skulle gå om bord i. Han kjørte meg da til båten.

Ja, dette var min historie fra mitt første møte med Sjømannskirken og siden har jeg besøkt dem mange ganger i den tiden jeg reiste ute.

Rolf Kvarmo



Byliv på Cypern.

Kalimera - är du ute och går med dina hundar ? Frågan jag får varje morgon, när jag tar hundarna Diddi och Tony på morgonpromenad. Frågan är vänlig och alltid densamma, skulle hundarna inte vara med, får jag morgonhälsningen - *Kalimera, hundarna ?*



Tony, Diddi med besökande brorsbarnbarn
Kristian Nehler, från Enköping

Vi är alltså etablerade i byn - ett - med livet i byn. Tar jag min morgon eller kvällspromenad, förväntas vi vara tre. Lämna vi byn, frågar grannarna vänligt *och hundarna ?* Vi svarar då, med namnet på den bybo, som lovat se till dem.

Frågorna ingår i den sociala omsorgen, som man upplever i ett äkta byliv. På ett gammaldags sätt - bryr - man sig. Om hur grannar mår eller inte mår, om det är något som man kan hjälpa till med. Det känns många gånger tryggt och nästan aldrig nyfiket. Tryggt för att byn håller

ihop och inte släpper in tveksamma besök, utan samverkar mot kriminalitet.

Ett vänligt besök bemöts på samma sätt, vänligt och öppet. Inbjudningar till kaffe kommer från alla håll. Ett besök på något av byns *kofineo* - kafé innebär att man blir bjuden på första koppen kaffe och betalar för nästa besökare. Kommer det inte någon får man lugnt sitta kvar till någon kommer, tid finns det gott om, enligt bytraditionen.

Vi bor i en gammal by som heter *Vouni*. En by med anor ett par tusen år, eller så ... Att bo i en by är ganska annorlunda mot att bo vid kusten, i lägenhet eller på hotell. Det känns som om man förflyttas tillbaka i tiden, då man hade mer tid för varandra och för sig själv.

Vi flyttade från Stockholms innerstad till Vouni för tolv år sedan. Vouni var inte okänt för oss, vi hade haft vårt hus sedan 1992. Alla semester möjligheter utnyttjade vi i Vouni. Beslutet att flytta permanent var därför efterlängtad och väl förberett.



Mandelblom och vårt hus 1. *Hidden School Lane* i Vouni, från gatusidan.

Vad var det då som är så lockande att bo

byliv ? Framförallt är det miljön. Kombinationen gammal och nytt. Nära till natur och människor. Att få leva ut drömmen om att få *leva i solen* och då på mer än ett sätt..

Vi får ibland frågan - känner ni inte er isolerade ? Nej inte alls är vårt uppriktiga svar. Även under de första åren, då vi bara hade telefon och fick hämta posten på kyrkans *kofineo*, mitt i byn.

Posten levererades med byns stolthet bus-sen. Då en tur till Limassol på morgonen och åter på em. medförande allt vad byn behövde.

Numera efter EU-inträdet har vi leverans till egen postlåda. Fyra bussturer dagligen till Limassol och åter. Vi har fått bredband vilket gör att vi har direktkontakt, med hela världen. TV och radion från Sverige kan vi följa dagligen. Under påsk och sommar får vi många besök, så isolerade, nej verkligen inte.

Traditionerna i byn, Muktarens nyårsparty på taverna Takis i januari, påsken i



Ambassadören Karin Ehnbohm-Palmquist berättade om sitt liv som UD-anställd. Mycket uppskattat, fotograferas med damerna i kvinnoklubben .

kyrkan, sommarfesten på fotbollsplan och Maria festen i augusti är alla populära och välbesökta. Nytt inslag i bylivet är Vouni kvinnoklubb - en förening för kvinnor, där män bara är välkomna efter inbjudan av en medlem

Ett besök i Vouni kan rekommenderas, här finns tre tavernor, fyra kaffe'er varav ett bara för kvinnor (jmf ovan) en konsumbutik och en korvfabrik bl.a. I anslutning till byn finns Vouni åsnehem öppet sju dagar i veckan - ett måste om man har barn !

Välkomna !

Text och foto: Per Nehler



Vad har hänt under 2010 inom den Skandinaviska kyrkan?

Medarbetare

Året började med att vi fick en ny medarbetare, Öyvind Kopperud, som kommer närmast från Mallorca. Han är assistent och musiker och anställd av Norska sjömansmissionen på heltid. Vi har under året haft fyra pensionerade norska prästpar till hjälp under högsäsongen från november till och med april.

Ombud

I februari kom en grupp SKUT-ombud från Sverige till Ayia Napa. Ombudens huvudsakliga uppgift är att göra utlandskyrkans arbete känt i Sverige. De kommer från Sveriges 13 stift och de flesta sitter med i de olika SKUT-råd som finns i varje stift. De fick en god inblick i kyrkans verksamhet.

Jubileum

I mars var det så dags för kyrkans 20-årsjubileum. Tidigare medarbetare och representanter från Norge och Sverige förgyllde veckan som innehöll många olika aktiviteter. Vid jubileumsgudstjänsten predikade regionschef Pelle Sundelin. Under trivselkvällen berättade tidigare medarbetare minnen om hur det var förr. Veckan avslutades med en jubileumsmiddag på Paulas restaurang. En helt igenom lyckad jubileumsvecka!

Nattvandrare

I juli kom sex frivilliga från Visby och ”nattvandrade” under fyra veckor. De två grupperna avlöste varandra. Mellan kl. 23.00-03.00 vandrade de omkring bland kvarteren där ungdomarna uppehåller sig. En lyckad satsning som kommer att fortsätta den kommande sommaren, förhoppningsvis även med ”nattvandrare” från Norge.

Uppsökande verksamhet

Mycket av personalens arbete äger rum utanför kyrkans väggar. Bland annat i

form av sjukbesök 785 (665) besök på de olika sjukhusen. 90 (47) enskilda, själavårdande samtal har ägt rum. Dödsbud har också förekommit vid flera tillfällen.

Gudstjänster och besök

Sammanlagt har 18 gudstjänster firats i Nicosia, Larnaca, Limassol och Paphos. Gudstjänster i Ayia Napa, SunWing och kapellet har samlat 5048 (4664) personer. 23 (21) par har fått kyrklig välsignelse över borgerligt ingått äktenskap.

Sammanlagt har 29 500 personer besökt kyrkan i Ayia Napa. Det innebär att den Skandinaviska kyrkan på Cypern är en av de mest besökta kyrkorna utomlands.

Hur ter sig framtiden?

Vad gäller ekonomin blir det tuffare.

Norska sjömansmissionen har beslutat att dra in hela det norska verksamhetsbidraget 25 000 euro inför 2011. Man står dock för i stort sett alla kostnader för den norska personalen. Det innebär en minskning till verksamheten på ca 11 000 euro. Verksamhetsbidraget från Svenska kyrkan i utlandet uppgår som tidigare till 25 000 euro.

Inspektion av kyrkans lokaler.

Under några dagar i juni inspekterades kyrkans lokaler enligt de direktiv utlandskyrkan har, nämligen att alla kyrkans lokaler i utlandet ska vara godkända för den verksamhet som bedrivs. Det innebär för vår del att en del ombyggnader måste göras för att säkra personsäkerheten. När detta kommer att äga rum är inte klart med det blir någon gång under 2011.

Ett varmt tack till Er alla för det gångna året!

Björn Rydberg. Kyrkoherde, prost

Hur styrs kyrkans verksamhet på Cypren?

Kyrkorådet

Eftersom Svenska kyrkan i utlandet är huvudman för verksamheten på Cypren följer vi de riktlinjer som gäller för församlingar både i utlandet och i Sverige.

Kyrkomötet har beslutat att det ska finnas en kyrkoordning/stadgar och församlingsordning för Svenska kyrkans utlandsförsamlingar.

Kyrkorådets, som är församlingens styrelse, ska ha omsorg om församlingens liv och ha ansvar för att församlingens grundläggande uppgift, som gudstjänst, diakoni, mission och undervisning, blir utförd. Kyrkoherden leder församlingens verksamhet.

Kyrkstämman

På kyrkstämman har alla församlingens röstberättigade, dvs. de som betalt medlemsavgiften, rätt att delta i överläggningar och beslut.

Kyrkstämman beslutar bland annat om:

- Mål och riktlinjer för verksamheten
- Budget, kyrkoavgift och andra viktiga ekonomiska frågor
- Val av ledamöter och ersättare i kyrkorådet samt val av revisor
- Årsredovisning och ansvarsfrihet.



Kyrkorådet består av följande personer valda på årsmötet den 14 februari 2010

Ordinarie ledamöter

| | |
|----------------|------------------|
| Gudrun Nylén | Ordförande |
| Geri Loose | Vice ordförande |
| Leif Hellström | |
| Hildur Bärwald | Vice sekreterare |
| Hans Nauchman | |
| Paula Yiannou | Kassör |
| Björn Rydberg | Sekreterare |

Suppleanter

Oddvar Ringlund
Kåre Heimly
Lottis Mellis
Bente Zenonos

”FEST PÅ KJERKA”

En gammel tradisjon på alle sjømannskirker

Vi inviterer til felles hygge, skjemt og alvor

Variert program:

Allsang

Underholdning & Gode historier

Enkel bevertning

Åresalg



28. januar, 4 og 18 mars

Alle hjertelig velkommen

Påmelding på kirken innen

torsdagen før

A A møte på kyrkan

Måndagar klokkan 19.30

På engelska

Kyrkans verksamheter

Gudstjänster och andakter

Söndagar

10.00 Gudstjänst

SunWing. November - mars.

18.00 Gudstjänst.
Skandinaviska kyrkan

Torsdagar

18.00 Andakt.

Oktober - april

Skandinaviska kyrkan
Välkomna!



Någon att tala med

Tveka aldrig
att ta kontakt med oss.

Svensk präst
99 637655

Norsk präst
99 858021

Svensk diakon
99 274018

Norsk assistent
99 10 94 17

Föräldrar och barngrupp

Tisdagar kl.14:30

för barn 0-5 år.

Vi träffas och fikar,
leker och sjunger.



Trivselkvällar

Tisdagar kl.18.00

som kan innehålla det mesta, allt
ifrån reseskildringar till
musikunderhållning.

**Hör gärna av dig om du är
intresserad av att medverka i en
trivselkväll!**

Alla har något att berätta!

Lyrrik

Kom och lyssna och framför
norsk och svensk lyrik!

Se anslagstavlan



Vi firar Gudstjänst

Välkomna till gudstjänster, andakter
och konserter på olika platser
på Cypern!

Vi firar gudstjänst i Ayia Napa,
(Skandinaviska kyrkan och på
SunWing),

Nicosia, Limassol, Larnaca och
Paphos.

www.sjomanskirken.no/ayianapa.

www.svenskakyrkan.se/ayianapa

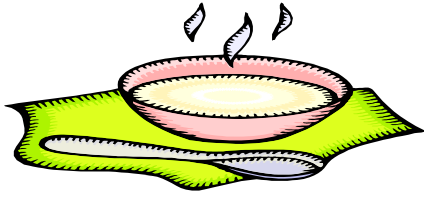
Välkomna!

Kyrkans verksamheter

Risgrynsgröt

**Lördagar
kl.12.30-13:30**

Vi serverar risgrynsgröt. Det är viktigt att vi får din anmälan senast fredag kl.14.00



Ärtsoppa och pannkakor

Torsdagar kl.12.30-13.30

Vi serverar ärtsoppa och pannkakor med vispgrädde och sylt samt kaffe.

Det är viktigt att vi får din anmälan senast onsdag kl.14.00



Bakgruppen

**Måndagar kl. 8.00
(fram till basaren)**

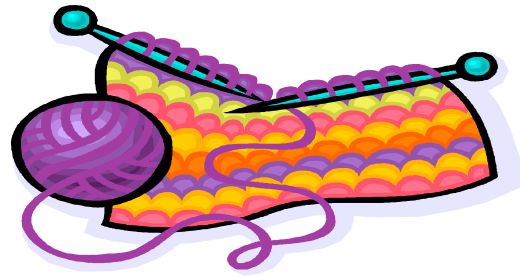
för alla som är intresserade av att baka till våra basarer. (vårbasar den 25 februari)



Pyssegruppen

**Onsdagar kl.15:00
(fram till basaren)**

Basarmöte för alla som är intresserade av att förbereda våra två basarer. (vårbasar den 25 februari)



Allsång

**Sjung med
Oyvind!**

**Fredagar
kl. 18.00**

”Öppna samtal” kring livsfrågor

Onsdagar kl. 10.30

Vi utgår från den kommande söndagens texter – och frågeställningar Du tycker vi ska ta upp. Ingen föransmälan.

Björn Rydberg

Kyrkans verksamheter

Loppmarknad!



Kom och gör massor med fynd vid våra två loppmarknader!

Litteraturcirkel

**Välkommen att delta i "Litteraturcirkeln"
Tisdagar kl 10—11.30**

Ledare: Kerstin Nordström

Kerstin skriver om den tidigare cirkeln:

De flesta i gruppen har varit bokslukare i hela sitt liv och det fanns därför mycket att prata om. Både vad gäller böcker vi läst och böcker vi vill läsa. Vi har pratat om favoritförfattare men också om böcker vi inte tyckt om.

Vid utvärderingen den sista gången var alla intresserade av att fortsätta träffas i höst när alla kommer tillbaka i oktober!



Vårbasar!

**Fredagen den
25 februari
Klockan 11-15**

Körsång

Lotter

Något att äta!

Något att fynda!

Välkomna!

Bibliotek

I vårt välfyllda bibliotek hittar du böcker på svenska, norska, danska och finska.

Dessutom har vi ett mindre antal talböcker. Vårt bibliotek utökas år från år - mycket tack vare att många turister överlämnar sin semesterlitteratur till kyrkans bibliotek.

Bibliotekets öppettider sammanfaller med kyrkans öppettider. Passa också på att läsa norska och svenska dagstidningar.

**4100 boklån under
2010!**





Sveriges ambassad

Ambassadör: Ingemar Lindahl
9, Makarios Avenue
Severis Building
Box 21 621
1511 Nicosia

Expeditionstid:
Måndag – fredag kl 09.00-12.00
Passärenden endast tisdag och torsdag.

Tel: 22 458 088 Fax: 22 374 522

E-post:
ambassaden.nicosia@foreign.ministry.se

Royal Norwegian Honorary Consulate General

Consul: Mr. Panayiotis S. Antoniadis

88, Digenis Akritas Avenue, Loizides
Centre, 2nd floor, 1061 Nicosia
Tel: +357 2234 9414
Fax: +357 2234 3149
E-mail:
norsk.kons@mechatronic.com.cy

Kungliga norska ambassaden i Aten

Vas. Sophias Avenue 23,
106 74 Aten

Tel: 0030 210 72 46 173
Fax: 0030 210 72 44 989
E-mail: emb.athens@mfa.no

Kungliga danska ambassaden

Ambassadör: Bent Wigotski
7 Dositheou Street
Parabuilding Block C 4 th floor
1071 Nicosia

Tel. nr 22 37 74 17 Fax nr 22 37 74 72

Öppettider
Måndag-fredag 8.30—16.00

E-post: nicamb@um.dk

Finlands ambassad

Ambassadör: Riitta Resch

9, Arch. Makarios Avenue,
Severis Building, 2nd floor
1065 Nicosia

Fax. 22 447 880 Tel. 22 458 020

E-post: sanomat.nic@formin.fi
Expeditionstid:

Måndag – fredag kl 09.00-12.00

Norsk skoleundervisning

Norsk skoleundervisning – Kypros, har undervisningssteder i Dherynia (Agia Napa området), Larnaka, Nikosia og Limassol. Vi gir kompletterende undervisning for barn fra 1. til 10. klasse. Elevene får undervisning 2 timer pr. uke, 36 uker i året. Undervisningen består av norsk, samfunnsfag og RLE (Religion, Livssyn og Etikk). Dette er et tilbud for barn som er bosatt på Kypros og som har norsk statsborgerskap. Vi får støtte fra Utdanningsdirektoratet i Norge, som dekker størstedelen av kostnadene.

Dersom du ønsker mer informasjon, kan du kontakte foreningen på e-mail:

skole@odin.nu

Du kan også kontakte

Berta Papadopoulou, leder, tlf: 99625107 *Marit Strandheim*, pedagogisk ansvarlig, tlf: 24621856



Kåre minnes sin kjære Edel daglig , ved å tenne et lys for henne på kirken

Kåre Heimly—med spennende livsopplevelser nok till en bok.

Heimly, født 1931, kommer opprinnelig fra Skjervøy i Troms. Men har de siste 12 årene bodd i Kragerø. Mesteparten av denne tiden sammen med sin kjære Edel, som dessverre gikk fra ham oktober 2008. Men heldigvis har han god støtte i sin datter og to barnebarn. De har hjulpet ham mye. Og - understreker Kåre - de har også hjulpet kirken mye.

Men om savnet etter kona fortsatt er stort, lever minnene om henne like sterkt den dag i dag. Derfor er han daglig innom kirken som en av de første, for å tenne et lys. Trofast og i stillhet sitter han forann lyset, inntil det slokner og røken stiger opp...

Kåre har opplevd mye. Yrket hans har hele tiden vært rettet mot sjøen. Først seilte han i flere år til Antarktis med ekspedisjonsskipet "Polarbjørn" for Polarinstituttet. Så gikk han over i Kystverket. Der arbeidet han på forskjellige fyrhus. Det siste var Ferder Fyr utenfor Tønsberg. Han kunne fortelle mye fra disse årene og alle opplevelsene - men da blir det i en bok.

Sammen med sin kone har han feriert på Kypros siden 1989. Og forstatt er han å finne blant gjestene på øya.

Kirken betyr mye for Kåre. Derfor er han daglig å finne her, så nær som på tirsdagene. Da går han tur frem og tilbake til Paralimni - 2 timer hver vei. For å gå turer, er også viktig for Kåre.

Text och foto Oyvind Kopperud

Damkören Northern Lights

under ledning av Göran Svensson framför den nyskrivna mässan

”Mässa för småfolk” *

Söndagen den 27 februari

Kl. 15.00 Larnaca. St:a Helena Church Kl 18.00 Ayia Napa

Kyrkoherde Björn Rydberg leder gudstjänsten

* Titlen Mässa För Småfolk innebär inte att det är en mässa speciellt för barn, utan för oss alla om kanske känner oss små ibland. Musiken, som verkligen är medryckande med blandning av latinska, svenska och afrikanska rytmer, är komponerad av Anna Eriksson, som även skrivit de tilltalande texterna.

Varmt välkomna!

| JANUARI 2011 | | | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|-------------------------|---|--|
| 9 Söndag | Första sönd. efter Trettondedagen | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Gjesdal Gjesdal |
| 13 Torsdag | | 18.00 | Andakt. | Gjesdal |
| 16 Söndag | Andra sönd. efter Trettondedagen | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Rydberg Rydberg |
| 20 Torsdag | | 18.00 | Andakt. | Rydberg |
| 22 Lördag | | 16.00 | Finsk samling | Martti Myllärinen |
| 23 Söndag | Tredje sönd. efter Trettondedagen | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Gjesdal Gjesdal |
| 27 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Gjesdal |
| 29 Lördag | | 16.00 18.00 | Finsk samling Gudstjänst. Nicosia | Martti Myllärinen Rydberg |
| 30 Söndag | Fjärde sönd. efter Trettondedagen | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Rydberg Rydberg |
| FEBRUARI | | | | |
| 3 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 6 Söndag | Kyndelsmässodagen | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Rydberg Rydberg Efter gudstjänsten Kyrkstämman. Se sidan. 11 |
| 10 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Rydberg |
| 12 Lördag | | 16.00 16.00 | Finsk samling Gudstjänst. Limassol | Martti Myllärinen Rydberg |
| 13 Söndag | Sjätte sönd. efter Trettondedagen | 10.00 15.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Paphos Gudstjänst. Kyrkan | Farestad Rydberg Farestad |
| 17 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 20 Söndag | Septuagesima | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Farestad Farestad |
| 24 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 27 Söndag | Sexagesima | 10.00 15.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Larnaca Mässa för små- folk. Se sid. 16. Mässa för småfolk | Rydberg Rydberg Rydberg |

| MARS | | | | |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------|--|---|
| 3 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Rydberg |
| 6 Söndag | Fastlagssöndagen | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Farestad Farestad |
| 9 Onsdag | Askonsdag | 18.00 | Askonsdagsmessa | Rydberg |
| 10 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 12 Lördag | | 18.00 | Gudstjänst. Nicosia | Rydberg |
| 13 Söndag | Första sönd. i fastan | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Rydberg Rydberg |
| 17 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Rydberg |
| 20 Söndag | Andra sönd. i fastan | 10.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst. Kyrkan | Farestad Farestad |
| 24 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 27 Söndag | Jungfru Marie bebådelsedag | 10.00 15.00 18.00 | Gudstjänst. SunWing Gudstjänst Larnaca. Gudstjänst. Kyrkan | Rydberg Anders Lindgren, Rydberg Rydberg |
| 31 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Rydberg |
| APRIL | | | | |
| 2 Lördag | | 16.00 | Gudstjänst. Limassol | Rydberg |
| 3 Söndag | Midfastosöndagen | 15.00 18.00 | Gudstjänst. Paphos Gudstjänst. Kyrkan | Rydberg Farestad |
| 7 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 9 Lördag | | 18.00 | Gudstjänst. Nicosia | Rydberg |
| 10 Söndag | Femte sönd. i fastan | 18.00 | Familjegudstjänst | Rydberg |
| 14 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |
| 17 Söndag | Palmsöndagen | 18.00 | Gudstjänst | Farestad |
| 21 Skärtorsdag | | 18.00 | Nattvard | Farestad |
| 22 Fredag | Långfredag | 18.00 | Gudstjänst | Farestad |
| 24 Söndag | Påskdagen | 18.00 | Gudstjänst | Farestad |
| 25 Måndag | Annandag Påsk | | Kyrkan stängd | |
| 28 Torsdag | | 18.00 | Andakt | Farestad |

Maj-september gudstjänst/andakter söndagar kl. 18.00

Går det att vigas på Cypern?

Nej, tyvärr inte! För att prästen ska få vigselrätt krävs tillstånd av Sveriges respektive Cyperns regering. Vigsel är en juridisk handling inför svensk myndighet i utlandet.

Kyrkliga välsignelser.

I regel har paren ingått borgerlig vigsel i Norden eller på kommunhuset i Ayia Napa, se hemsidan, och därefter fått kyrkans välsignelse över sitt äktenskap. Det blir som en vigsel med det undantaget att den juridiska delen är borttagen.

Välsignelseritualet finns på vår hemsida. Välsignelsen äger rum i kyrkans kapell.

Den ortodoxe Biskopen har också gett oss tillstånd att ha välsignelse utanför St Andreas kapell, vid Nissi Beach i Ayia Napa.

www.svenskakyrkan.se/ayianapa



Internet

På kyrkan finns datorer med bredbandsuppkoppling.

Det kostar 1 euro för varje påbörjad halvtimme.

Du kan även använda Din Laptop!

Måndag- lördag 10-14



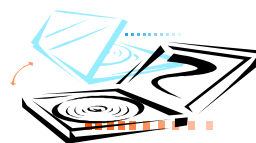
DVD/VIDEO

Vi har en ganska stor samling av DVD och VIDEO.

(Vi tar gärna emot dina gamla DVD-filmer).

Hyra: 1 euro/film.

Medlemmar gratis.



DEN NORSKE KLUBBEN I AYIA NAPA

Den norske Klubben i Ayia Napa ble stiftet den 21. mars 1996. Medlemskapet er kun for nordmenn og utenlandsk statsborger, som er gift /samboer med nordmenn. Klubben er upolitisk og må rette seg etter kypriotisk lovgivning. Klubbens formål er å støtte og fremme fellesskap og trivsel mellom medlemmene og den kypriotiske befolkning. Klubben skal være et organ for kontakt og samvær og den skal arbeide for å løse fellesoppgaver. Klubben har møte hver fjortende dag på Odin restaurant Kl 11:00. Den arrangerer dags- og to-dagersturer rundt på øya. Et par hyggekvelder arrangeres også i løpet av sesongen. Med besøk og blomsterbukett prøver klubben å ta vare på de av våre medlemmer som ligger på klinikken.

Leder: *Bjørn Rognmo* Tel.: 99 86 66 79

The Anglican Church in South East Cyprus

**Gudstjänst på engelska
söndagar kl. 11.00 i den
Skandinaviska kyrkan**

Bidrag till Kyrkobladet?

Har Du något att bidra med? Bra!

Vässa pennan, skriv
och kontakta därefter
personalen!



Tack för Ditt bidrag!

Visby stift och Utlandskyrkan får ny Biskop



Sven-Bernhard Fast Foto: Eva Nyberg Fast

Finner Gud mellan lidandet och jublet

Den 22 december valdes SKR:s generalsekreterare, Sven-Bernhard Fast, till ny biskop i Visby stift. Han tycker att kyrkan borde ta ett större ansvar för de utsatta och vill satsa på fördjupade relationer för att skapa enhet.

Den nyvalda biskopen i Visby stift, Sven-Bernhard Fast, fann sin tro på 1960-talet någonstans mellan upplevelsen av Pasolinis Matteusevangelium och Bachs julatorium. Han vill att kyrkan ska ta ett större ansvar för de utsatta och hoppas vinna förtroende genom att lyssna. Glädjen i tillvaron finner han i fördjupning av relationer, såväl privat som yrkesmässigt. När Sven-Bernhard Fast blev tillfrågad att ställa upp i biskopsvalet, fick han höra att det behövdes någon med erfarenhet av internationella och ekumeniska sammanhang och religionsmöte, som också hade förankring i församlingsprästarbete på landsbygd och i stad.

– Jag höll med om att det stämde in på mig. Samtidigt blev jag lite förvånad, eftersom jag inte har någon närmare relation till Gotland.

Innan han sa ja, tog han ”en diskussion med vår Herre och min fru”.

Men grundinställningen är att man ställer upp om man får en sådan fråga. Sedan blir det upp till andra att avgöra.

Sven-Bernhard Fast framstår som en trygg person. En snäll, tomtefarsliknande figur med nära till skratt, som tycker om att prata, även om han hävdar att han också är en bra lyssnare. För det är en grundläggande egenskap för en bra ledare, menar han.

Om man inte kan lyssna kanske man kan bli chef, men ingen bra ledare.

Vad är skillnaden?

En chef blir utnämnd. En bra ledare blir man genom att bygga förtroende och vinna människors tillit.

Det var i slutet av tonåren som Sven-Bernhard började reflektera över kristen tro. Ingen i familjen var aktivt kristen utan sökandet sattes igång bland annat genom film, musik och filosofi. Den vardagliga framtoningen av Jesus i filmen Matteusevangeliet av Pasolini appellerade till Sven-Bernhard. I samma veva gick han och lyssnade på Bachs juloratorium. Jag upplevde att i spänningsfältet mellan jublet och det mänskliga lidandet, där har Gud sitt centrum.

Sven-Bernhard säger att han har två lägen: av eller på. På är han i sina uppdrag. Då är han fullt närvarande i det han gör och längtar sällan tillbaks till något han lämnat bakom sig.

Stänger av gör han när han kommer ut till stugan i Bjursås, Dalarna; ut i skogen och tystnaden, till vedboden, brasan och köksbordssamtalen.

– Där har jag mina hjärterötter. Den stjärnklara himlen där är helande. Flera gånger under vårt samtal återkommer han till köksbordssamtalen. Han sitter hellre ansikte mot ansikte och pratar än uppifrån predikstolen. Han resonerar sig hellre fram till beslut än ger order. Och grundbulten i det mesta, menar han, är fördjupning av relationer.

Det är det som ger glädje i livet såväl privat som yrkesmässigt. Människor blir människor genom andra människor. Jag har haft förmånen att befinna mig i sådant relationsbyggande hela livet; det är samtal och möten med människor som format mig.

Kyrkans kroppsspråk, anser Sven-Bernhard Fast, ska vara ett tydligt ansvarstagande för de utsatta. Genom åren har han engagerat sig starkt i samhällsfrå-

gor som sträcker sig från apartheid till flyktingfrågor i Sverige – ett engagemang som funnits ända sedan han var barn.

– Jag kunde bli riktigt upprörd om kamrater blev illa behandlade, säger han och knyter upp näven.

För en stund ser han nästan lite farlig ut med sin knutna näve. Men sedan bryter han ut i skratt.

– Min vision av kyrkan är hämtad ifrån den bild i Bibeln när lärjungarna är på väg mot Emmaus. Den förtroliga livsvandringen, när vi går tillsammans på vägen och delar glädje och sorg, precis som i livet. Det är min bild av hur jag vill att det ska vara i kyrkan. Förtroliga samtal på vägen, där Jesus hela tiden blandar sig i samtalet.

Anna Jonasson

Sven Bernhard Fast

Född: 1951

Uppväxt: Oskarshamn, Småland, Uppsala

Prästvigd: 1973 i Luleå

Familj: hustru Eva Nyberg Fast, fem barn och sju barnbarn

Bor: i övernattningslägenhet i Falun och Stockholm, eller i stugan i Bjursås, Dalarna.

På nattduksbordet: Utredningen av utlandskyrkan, Kyrkohandboken (”för att reflektera över vad det är man lovar när man åtar sig att bli biskop”), Psalmboken och Maskarna på Carmine Street av Håkan Nesser

Motto: Enhet och helande (knyter an till Joh:17)

Bakgrund: Generalsekreterare på SKR. Har tidigare bland annat arbetat som församlingspräst i Orsa, kyrkoherde i Åhls församling i Dalarna och föreståndare för Stiftsgården i Rättvik.



Svenska Föreningen på Cypem

Svenska Föreningen på Cypem är öppen för alla med svensk anknytning. Föreningen erbjuder kompletterande svenskundervisning för barn åk 1-9 och förskolverksamhet på orterna Ayia Napa, Larnaca, Limassol, Nicosia och Pafos.

Som medlem får du b.l.a vår medlemstidning Cypresen fyra gånger per år, tillgång till våra bibliotek som finns på skolorna, julfester och andra aktiviteter. Önskas mer information var vänlig kontakta via e-post: svenskaforeningen@cytanet.com.cy eller ring 7000 7710.

Hemsida : www.svecyp.com

Väl mött!



**Per Ivar
och Else Marie
Farestad
1 februari till och
med
den 30 april.**



Vårens prestepar, Else Marie og Per Ivar Farestad, kommer fra Mandal. Vi kjenner dem godt, siden begge har arbeidet ved kirken to ganger tidligere. De har vært 12 år som misjonærer i Kamerun, før de returnerte til Norge i 1980. Deretter underviste begge ved Studentlagets Bibel- og Evangeliseringscenter i Mandal.

Per Ivar ble så kalt til Misjonsselskapets hovedkontor i Stavanger, som uteseekretær. Han har også arbeidet blant innvandrere i Paris, foruten at de begge har vært vinterprestpar i Spania. Else Marie er utdannet som sykepleier og har mange års erfaring fra sykehus.

Välkommen till Skandinaviska kyrkan



Svenska kyrkan 
CYPERN

Vår adress är

Scandinavian Church
Pascalis Center 17- 19, Nissi Road 9
P.O. Box 30 421, 5343 Ayia Napa
Tel: (+357) 23 72 27 98 Fax: (+357) 23 72 27 75

Mobil:

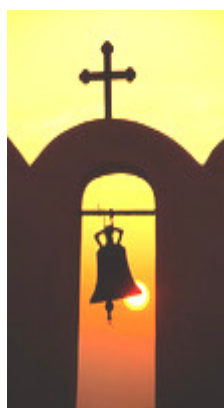
Prost-Kyrkoherde Björn Rydberg 99 63 76 55
Diakon Ulla Handell-Rydberg 99 27 40 18
Norsk präst november-april 99 85 80 21
Norsk assistent/musiker Öyvind Kopperud 99 10 94 17

E-post: ayianapa@svenskakyrkan.se
www.sjomannskirken.no/ayianapa
www.svenskakyrkan.se/ayianapa

Öppettider

Kyrkan är öppen

Måndag - lördag kl 10-14 (nov-mars)
Måndag - fredag kl 10-14 (apr och okt)
Måndag - fredag kl 17-19 (maj-sept)
Söndagar och torsdagar i samband med
gudstjänst eller andakt.



Gudstjänst

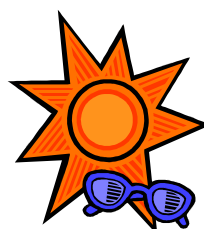
Söndagar kl 18

Andakt.

Torsdagar kl 18.00
(Oktober - april)

Söker Du värme, gemenskap och spännande kultur?

Välkommen till Cypern och Ayia Napa!
I den Skandinaviska kyrkan, som är en
samarbetskyrka mellan Svenska kyrkan
i utlandet och Norska Sjømannskyrkan,
kan Du bland annat delta i gudstjänster
och andakter, tända ljus i ljusbäraren
och låna böcker. Du kan också delta i
kyrkans många aktiviteter, dricka kaffe
med våfflor eller kanelbulle.
Här finns alltid någon att tala med!



Välkommen!

Kyrkan hittar du lätt.

Den ligger ner mot havet på en tvärgata till Nissi Avenue,
alldeles vid tivolit. Ta av vid Zorbas bageri.

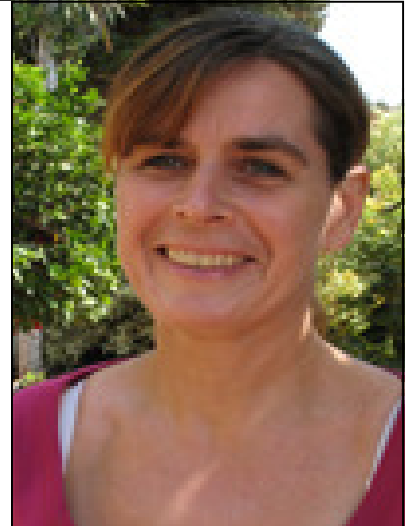
Kyrkans medarbetare hälsar Dig välkommen!



Ulla Handell-Rydberg
Diakon—assistent

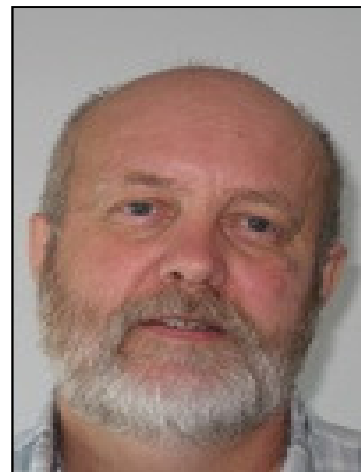
Björn Ryberg
Kyrkoherde—prost

Vi började på sjömanskyrkan i Pireus /Athen 1977-1981. Efter några år i utanför Uppsala flyttade hela familjen till Gran Canaria där vi tjänstgjorde under 14 år. Efter tio år som kyrkoherde i Matteus församling och diakon i Östra Eneby i Norrköping var det dags att återvända till Svenska Kyrkan i utlandet och denna gång till Cypern. Här började vi vår tjänstgöring i september 2008. Vi har kontrakt på fem år. Våra tre barn befinner sig på olika platser i Europa. Johan, som är gift med Elisa från Madrid, är diplomat och arbetar på Svenska ambassaden i Madrid. Andreas är färdig polis och tjänstgör i Norrköping. Karin läser medicin tredje året i Pecs, Ungern.



Katarina
Hadjichristodoulou
Assistent/husmor

Jag är född och uppvuxen i Åkersberga norr om Stockholm. Flyttade till Cypern 1989 är gift med en cypriot och har 3 barn, 18, 17 och 14 år. Började jobba i kyrkan hösten 1999. Jag jobbar som husmor/assistent. Mina ansvarsområden är serveringen, loppmarknader, basarer, städning, statistik och inventarielistor.



Paula Yiannou kassör, informatör

Jag kom till Cypern för dryga 24 år sedan, då som reseledare och ekonomiansvarig för destination Ayia Napa/Protaras. Jag bor i Paralimni med maken Tasos. Våra två äldsta barn, Kristian och Stefania studerar på universiteten i Ioannina respektive Volos. Mikaela och Christina bor fortfarande hemma. Jag har ansvar för bokföring, information och kontakt med myndigheter. Jag är också lärare på Svenska skolan.

Øyvind Kopperud

Født den 25. juli 1951 i Morondava, Madagaskar
1982-88: Assistent i Santos, Brasil;
1990-93 Kretssekretær i Region Nord-Norge
1993-99 Assistent i Miami, USA
2000-02 Kretssekretær for Region Nord-Norge
2002-05 Assistent i Pireus, Hellas
2005-10 Assistent på Mallorca, Spania
Siden 1. januar 2010 assistent/musiker i Ayia Napa, Kypro



Diakon Ulla Handell-Rydberg, Biskop Lennart Koskinen, Prosten Björn Rydberg
Foto. Marie Mauzy. Aten

Biskop Lennart Koskinen har utnämnt kyrkoherde Björn Rydberg till Prost Honoris Causa.

Vid välkommandet av den nye svenske kyrkoherden i Aten, den 24 oktober utnämnde Biskop Koskinen kyrkoherde Björn Rydberg till Prost Honoris Causa. Prost är en hederstitel inom Svenska kyrkan och som Biskopen kan tilldela förtjänsta präster.

Björn Rydberg har under 22 år tillsammans med sin fru Ulla på ett förtjänstfullt och hedrande sätt på olika platser verkat för Svenska kyrkans arbete utomlands, framhöll Biskop Koskinen i sitt tal.

Behöver jag försäkring?

På Cypern liksom inom EU och EES-området i allmänhet, har resenärer som har ett europeiskt sjukvårdskort rätt till akutvård. För mer information: [Försäkringskassan](#)
Försäkringskassans kort täcker inte vård på privata kliniker. Föredrar man privat vård, t.ex. p.g.a. språksvårigheter som ibland förekommer på allmänna sjukhus, eller de ibland långa väntetiderna, är det särskilt viktigt att ha en bra reseförsäkring. Skulle specialistvård eller hemtransport bli nödvändig, kan kostnaderna bli höga. Kostnaden för hemtransport uppgår till ca 4500 euro och inkluderar då begravningsentreprenören på Cypern. Om det inte finns försäkring och de anhöriga inte kan betala hemtransport blir det lokal begravning. Kremering förekommer inte på Cypern. Ta reda på vad din försäkring täcker inför din resa. Resedelen i hemförsäkringen gäller i regel 45 dagar från utresa från Sverige. Det går att göra ett tillägg till hemförsäkringen att gälla utöver de 45 dagarna, man behöver alltså inte teckna någon ny försäkring.

Resande och vistelse utomlands är alltid individens eget ansvar. På ambassadens hemsida finns följande information vad ambassaden kan hjälpa till med. Texten är likalydande för alla ambassader världen över och inte specifik för Cypern.

Vad kan ambassaden göra

Om oturen är framme och du råkar ut för en olycka, blir svårt sjuk eller tappar passet är det viktigt att ha en försäkring, men det kan också vara bra att veta vad svenska ambassader och konsulat kan hjälpa dig med.

Vad kan du få hjälp med?

- råd om hur du överför pengar från Sverige, det vill säga hjälp till självhjälp
 - att kontakta försäkringsbolagens larmcentraler – Euro-Alarm, Nordic Assistance eller SOS International
 - att kontakta anhöriga i en nödsituation eller lösa andra problem i samband med till exempel en olyckshändelse, akut sjukdom eller dödsfall
 - råd om försvarsadvokat, läkare och tolk samt vid behov få hjälp med att kontakta dem
 - ett provisoriskt eller ordinarie pass
- ett tillfälligt lån för att kunna resa hem till Sverige i en nödsituation som inte är självförvållad.

Vad kan du *inte* få hjälp med?

- valutaväxling och annan bankservice
- hotell- och biljettbokning betalning av skulder, böter eller borgen.

Vem kan få hjälp?

- svensk medborgare som är bosatt i Sverige
- flykting eller statslös person som är bosatt i Sverige.

I vissa fall kan även annan utländsk medborgare som är bosatt i Sverige få hjälp. Det gäller även svensk medborgare som inte är bosatt i Sverige.

Tänk på att:

- teckna en reseförsäkring eller kontrollera om du har en hemförsäkring med reseskydd innan resan börjar
 - ha giltigt pass och visum
 - kontrollera om du behöver vaccinera dig
 - kontakta ambassaden eller närmaste konsulatet i landet där du befinner dig om det blir krig eller kris, eller om en naturkatastrof eller större olycka inträffar
 - kontakta dina anhöriga i en krissituation
- aldrig ta med paket eller väskor med okänt innehåll när du ska passera en gräns.

När du är gäst i ett annat land – tänk på att rätta dig efter landets sedvänjor och lagar. Svensk lag gäller bara i Sverige!

Kontakt med Ambassaden? Se sidan 15



Reiseforsikring: Behandlingsreiser, sykdom, ulykker og dødsfall i utlandet.

Å reise til utlandet uten reiseforsikring kan få store konsekvenser for deg eller din familie. Skulle du trenge sykehusbehandling og hjemtransport med ambulansefly fra utlandet, kan utgiftene bli svært høye. Det kan faktisk koste deg en million!

Du bør derfor sørge for å tegne en god reiseforsikring – eller sjekke at den du har, er dekkende for din neste reise. En god reiseforsikring skal blant annet dekke utgifter i forbindelse med skader, ulykker, sykdom, hjemtransport og dødsfall. Les alltid forsikringsbetingelsene nøye på forhånd (også de med liten skrift), og vær blant annet oppmerksom på følgende:

Dekker forsikringen det landet du skal reise til?
Er forsikringen gyldig for hele reisens varighet?

De fleste reiseforsikringer har unntaksklausuler som blant annet gjelder eksisterende sykdom/kroniske lidelser. Dersom du har en sykdom/kronisk lidelse, bør du ta kontakt med forsikringsselskapet før reisen finner sted for å få vite hva forsikringen din dekker – og ikke dekker.

Hvis reisens formål er å få behandling i utlandet, bør du tenke igjennom hva du skal gjøre og hvordan du skal finansiere spesialtransport til Norge dersom det skulle bli nødvendig etter endt behandling. Ambulansefly kan for eksempel bli svært dyrt. Dersom behandlingsreisen arrangeres gjennom norsk sykehus, bør du også ta opp disse spørsmålene med sykehuset på forhånd.

Skal du drive spesielle aktiviteter under utenlandsoppholdet, for eksempel ekstrem sport, bør du undersøke om det er nødvendig å tegne en tilleggsforsikring.

Når du reiser innenfor EØS-området og Sveits, bør du i tillegg ha med deg europeisk helsetrygd kort som du kan bestille på følgende måter:

- 1) Via internettsiden til NAV www.nav.no.
- 2) Via SMS til 26626: Kort (mellomrom) fødselsnummer (11 siffer)
- 3) NAV automatiske servicetelefon 810 33 810.
- 4) Henvendelse til NAV Helsetjenesteforvaltning Servicesenter 0047 33 51 22 80

Kortet dokumenterer at du har rett til nødvendig helsehjelp på lik linje med oppholdslandets statsborgere, men dekker eksempelvis ikke ekstra utgifter til hjemreise når du er blitt syk eller utsatt for en ulykke utenfor Norden.

Blir du rammet av sykdom eller ulykke under midlertidig opphold i utlandet, bør du kontakte forsikringsselskap (alarmsentral) eller turoperatør. Det kan også være at du har behov for råd eller praktisk hjelp fra en nærliggende utenriksstasjon. De aller fleste utenlandsreiser forløper uten problemer. Godt forarbeid er viktig, spesielt hvis reisens formål er behandling. Husk at alle kan bli syke eller utsettes for ulykker – også i utlandet.



Vær derfor godt forberedt!

Royal Norwegian Honorary Consulate General
Tel: +357 2234 9414

**Vill Du stödja kyrkans arbete?
Ett bra sätt är att betala medlemsavgift!**



Svenska kyrkan 

**Skandinaviska kyrkan på Cypren
Medlemsanmälan/Medlemsinnmelding**

Namn/Navn.....

Adress/Adresse.....

Postadress/Postadresse.....

Telefon.....

Jag/vi finns på Cypren under perioden

Jag/vi er på Kypros i perioden.....t o m.....

Adress på Cypren

Adresse på Kypros.....

Telefon på Cypren

Telefon på Kypros.....

E-mail/E-postadresse.....

Förutom mig själv avser ansökan /I tillegg till meg selv gjelder søknaden:

Maka/make/sambo/Ektefelle/samboer.....

Barn.....Ålder/Alder.....

Barn.....Ålder/Alder.....

Medlemsavgiften oppgår till € 20,- per person/år. € 35,- för par/familj/år.

| Summa | Datum | Signatur /kyrkans personal |
|-------|-------|----------------------------|
| | | |
| | | |
| | | |
| | | |

Lämna blanketten och medlemsavgift till kyrkans personal.
Tack för ditt medlemskap och ekonomiska stöd.